Modern & Design

SIPARIO

MAKIO HASUIKE & CO

DESIGN

ARAN

CUCINE

SIPARIO

BY MAKIO HASUYKE

LA CUCINA VA IN SCENA

THE KITCHEN IS ON STAGE

SIPARIO

BY MAKIO HASUYKE

LA FIGURA DI MAKIO HASUIKE NEL PANORAMA DEL DESIGN CONTEMPORANEO COSTITUISCE UN ELEMENTO DI SPICCO. IL SUO LAVORO RIFUGGE DA NOSTALGICI RITORNI AUTOCELEBRATIVI: EGLI PERSEGUE L'INNOVAZIONE ATTRAVERSO LA PROIEZIONE VERSO IL FUTURO E L'ANTICIPAZIONE DI RISPOSTE A BISOGNI REALI O CHE TALI DIVERRANNO. LAUREATOSI ALLA UNIVERSITY OF ARTS OF TOKYO NEL 1962, LA SUA PREPARAZIONE PROFESSIONALE INIZIA IN GIAPPONE DOVE LAVORA PER UN ANNO COME DESIGNER PRESSO LA SEIKO REALIZZANDO I PROGETTI DI 20 TIPOLOGIE DI OROLOGI PER I GIOCHI OLIMPICI DI TOKYO DEL '64. DAL 1963 È IN ITALIA DOVE PROSEGUE LA SUA ATTIVITÀ IN DIFFERENTI SETTORI DEL DESIGN. APRE IL SUO STUDIO A MILANO, MAKIO HASUIKE & CO. NEL 1968. MEMBRO DEL COMITATO FONDATORE DEL MASTER DI DESIGN STRATEGICO DEL POLITECNICO DI MILANO È SPESSO INVITATO A FAR PARTE DI GIURIE PER CONCORSI DI DESIGN INTERNAZIONALI. DIVERSI PROGETTI DI DESIGN HANNO OTTENUTO PRESTIGIOSI PREMI E RICONOSCIMENTI E CONTINUANO AD ESSERE OGGETTO DI MOSTRE ED ESPOSIZIONI PERMANENTI IN SVARIATI MUSEI DEL MONDO FRA I QUALI IL MOMA DI NEW YORK E LA TRIENNALE DI MILANO.

PREMIO COMPASSO D'ORO ALLA CARRIERA

COMPASSO D'ORO CAREER AWARD

THE FIGURE OF MAKIO HASUIKE STANDS OUT IN CONTEMPORARY DESIGN. HIS WORK IS FAR FROM BEING CONSIDERED A MERE AUTO-CELEBRATING MANNERISM EXPRESSION AND INSTEAD SEARCH FOR INNOVATION THROUGH THE ABILITY TO LOOK BEYOND AND AHEAD LEADING TO ANSWERS TO CURRENT AND FUTURE DESIRES. GRADUATING FROM THE "UNIVERSITY OF ARTS OF TOKYO" IN 1962 MAKIO HASUIKE BEGIN HIS CAREER IN JAPAN. HE WORKS ONE YEAR AS A DESIGNER FOR SEIKO, DESIGNING 20 DIFFERENT CLOCKS FOR THE OLYMPIC GAMES TO BE HELD IN TOKYO IN 1964. SINCE 1963 HE ESTABLISHES HIMSELF IN ITALY WORKING IN DIFFERENT FIELDS OF DESIGN. IN 1968 HE FOUNDED HIS OWN STUDIO IN MILAN, MAKIO HASUIKE & CO. MAKIO HASUIKE, MEMBER OF THE FOUNDING COMMITTEE OF THE MASTER IN STRATEGIC DESIGN AT THE POLYTECHNIC OF MILAN, HAS BEEN OFTEN INVITED TO BE PART OF THE JURY OF INTERNATIONAL DESIGN COMPETITIONS.

LA FIGURA DE MAKIO HASUIKE EN EL PANORAMA DEL DISEÑO CONTEMPORÁNEO ES UN COMPONENTE DE ÉLITE. SU TRABAJO EVITA EL RETORNO NOSTÁLGICO AUTOCOMPLACIENTE: PERSIGUE LA INNOVACIÓN A TRAVÉS DE LA PROYECCIÓN HACIA EL FUTURO Y LA ANTICIPACIÓN DE RESPUESTAS A LAS NECESIDADES REALES O QUE EN ESTAS SE CONVERTIRÁN. GRADUADO EN LA UNIVERSIDAD DE ARTES DE TOKIO EN 1962, SU PREPARACIÓN PROFESIONAL COMIENZA EN JAPÓN, DONDE TRABAJA DURANTE UN AÑO COMO DISEÑADOR EN SEIKO, REALIZANDO LOS PROYECTOS DE 20 DIFERENTES TIPOLOGÍAS DE RELOJES PARA LOS JUEGOS OLÍMPICOS DE TOKIO '64. DESDE 1963 SE ENCUENTRA EN ITALIA, DONDE CONTINUA SU ACTIVIDAD EN DIFERENTES CAMPOS DEL DISEÑO. ABRE SU PROPIO ESTUDIO EN MILÁN, MAKIO HASUIKE & CO. EN 1968. MIEMBRO DEL COMITÉ FUNDADOR DEL MASTER EN DISEÑO ESTRATÉGICO EN EL POLITECNICO DI MILANO ES A MENUDO INVITADO A PARTICIPAR EN JURADOS DE CONCURSOS INTERNACIONALES DE DISEÑO.

LE VISAGE DE MAKIO HASUIKE DANS LE SCÉNARIO DU DESIGN CONTEMPORAIN CONSTITUE UN ÉLÉMENT DE RELIEF. SON TRAVAIL S'ÉCARTE DES RETOURS NOSTALGIQUES D'AUTOCÉLÉBRATION: IL RECHERCHE L'INNOVATION À TRAVERS UN ÉLAN VERS L'AVENIR ET L'ANTICIPATION DES RÉPONSES AUX BESOINS RÉELS OU QUI LE DEVIENDRONT. LICENCIÉ À LA UNIVERSITY OF ARTS DE TOKYO EN 1962, SA PRÉPARATION PROFESSIONNELLE COMMENCE AU JAPON OÙ IL TRAVAILLE PENDANT UN AN COMME DESIGNER AUPRÈS DE SEIKO EN RÉALISANT DES PROJETS DE 20 TYPOLOGIES DE MONTRES POUR LES JEUX OLYMPIQUES DE TOKYO DE '64. À PARTIR DU 1963 IL EST EN ITALIE OÙ IL POURSUIT SON ACTIVITÉ DANS PLUSIEURS SECTEURS DU DESIGN. IL OUVRE SON PROPRE STUDIO À MILAN, MAKIO HASUIKE & CO. EN 1968. MEMBRE DU COMITÉ FONDATEUR DU MASTER DU DESIGN STRATÉGIQUE DU POLYTECHNIQUE DE MILAN, EST SOUVENT INVITÉ À FAIRE PART DES JURYS POUR LES CONCOURS DE DESIGN INTERNATIONAUX. PLUSIEURS PROJETS DE DESIGN ONT OBTENU DES RECONNAISSANCES ET DES PRIX PRESTIGIEUX ET FONT ENCORE L'OBJET D'EXPOSITIONS PERMANENTES DANS PLUSIEURS MUSÉES DU MONDE PARMI LESQUELS LE MOMA DE NEW YORK ET LA TRIENNALE DE MILAN.

MAKIO HASUIKE STELLT IM PANORAMA DES HEUTIGEN DESIGNS EINE WICHTIGE FIGUR DAR. SEINE ARBEIT MEIDET NOSTALGISCHE WIEDERHOLUNGEN UND STREBT INNOVATION DURCH PROJEKTION IN DIE ZUKUNFT UND VORZEITLICHE ANTWORTEN AUF REALE ZUKÜNFTIGE BEDÜRFNISSE AN. ER ABSOLVIERT 1962 SEIN STUDIUM AN DER UNIVERSITY OF ARTS IN TOKIO, UND ARBEITET DANACH EIN JAHR LANG ALS DESIGNER BEI SEIKO IN JAPAN. DORT ERSTELLT ER PROJEKTE FÜR 20 TYPOLOGIEN VON UHREN FÜR DIE OLYMPISCHEN SPIELE 1964 IN TOKIO. SEIT 1963 SETZT ER SEINE ARBEIT ALS DESIGNER IN VERSCHIEDENEN BEREICHEN IN ITALIEN FORT. IM JAHR 1968 ERÖFFNET ER IN MAILAND SEIN EIGENES STUDIO -MAKIO HASUIKE & CO-. ALS MITGLIED DES GRÜNDUNGSKOMITEE'S DES MASTERS IN STRATEGIC DESIGN AN DER POLITECNICO DI MILANO, WIRD ER OFT ALS JURYMITGLIED FÜR INTERNATIONALE DESIGNWETTBEWERBE EINGELADEN.

МАКИО ХАСУИКЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЗАМЕТНОЙ ФИГУРОЙ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ ДИЗАЙНА. ЕГО РАБОТЫ ИЗБЕГАЮТ НОСТАЛЬГИЧЕСКИХ САМОПОВТОРОВ: ОН СЛЕДУЕТ ИННОВАЦИЯМ, ПРОГНОЗИРУЯ БУДУЩЕЕ, ИЩЕТ ОТВЕТЫ НА РЕАЛЬНЫЕ ЗАПРОСЫ ИЛИ ПРЕДВОСХИЩАЕТ ТАКОВЫЕ. ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ УНИВЕРСИТЕТА ИСКУССТВ ТОКИО В 1962 ГОДУ ЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НАЧАЛАСЬ В ЯПОНИИ, В ТЕЧЕНИЕ ГОДА ОН РАБОТАЛ В КАЧЕСТВЕ ДИЗАЙНЕРА В SEIKO, РЕАЛИЗУЯ ПРОЕКТЫ 20 ВИДОВ ЧАСОВ ДЛЯ ОЛИМПИЙСКИХ ИГР В ТОКИО В 1964 ГОДУ. С 1963 ГОДА ОН НАХОДИТСЯ В ИТАЛИИ, ГДЕ ПРОДОЛЖАЕТ СВОЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В РАЗНЫХ СФЕРАХ ДИЗАЙНА. ОН ОТКРЫЛ СВОЮ СОБСТВЕННУЮ СТУДИЮ В МИЛАНЕ, МАКИО ХАСУИКЕ И КО В 1968 ГОДУ. ЧЛЕН УЧРЕДИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА MASTER DI DESIGN STRATEGICO МИЛАНСКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО ИНСТИТУТА, ЕГО ЧАСТО ПРИГЛАШАЮТ ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ В ЖЮРИ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНКУРСОВ ДИЗАЙНА. НЕСКОЛЬКО ДИЗАЙНЕРСКИХ ПРОЕКТОВ ПОЛУЧИЛИ ПРЕСТИЖНЫЕ НАГРАДЫ, НЕКОТОРЫЕ РАБОТЫ ПРЕДСТАВЛЕНЫ В ПОСТОЯННОЙ ЭКСПОЗИЦИИ В РАЗЛИЧНЫХ МУЗЕЯХ МИРА, ВКЛЮЧАЯ МОМА В НЬЮ-ЙОРКЕ И TRIENNALE DI MILANO.

01

LA CUCINA COME LUOGO DI AGGREGAZIONE E PARTECIPAZIONE. COME IN UNA RAPPRESENTAZIONE TEATRALE VA IN SCENA L'ARTE DEL CUCINARE. LO SPETTACOLO HA INIZIO, ATTORI E SPETTATORI SONO ENTRAMBI PROTAGONISTI, COINVOLTI NELLA RAPPRESENTAZIONE DEL PREPARARE, CUCINARE E GUSTARE.

KITCHEN IS SEEN AS A GATHERING SPACE. THE ART OF COOKING PERFORMS LIKE IN A THEATRICAL ACT. THE SHOW BEGINS, PERFORMERS AND AUDIENCE ARE BOTH LEADING ROLES, IN THE ACT OF PREPARING, COOKING AND TASTING.

LA COCINA COMO LUGAR DE AGREGACIÓN Y DE PARTECIPACIÓN. AL IGUAL QUE EN UNA OBRA DE TEATRO, SE PONE EN ESCENA EL ARTE DE COCINAR. EL ESPECTÁCULO EMPIEZA, ACTORES Y ESPECTADORES SON AMBOS PROTAGONISTAS QUE PARTICIPAN EN LA REPRESENTACIÓN DE PREPARAR, COCINAR Y DISFRUTAR.

LA CUISINE COMME UN LIEU DE RENCONTRE ET DE PARTICIPATION. COMME DANS UNE REPRÉSENTATION THÉÂTRALE L'ART DE LA CUISINE MONTE SUR SCÈNE. QUE LE SPECTACLE COMMENCE, ACTEURS ET SPECTATEURS SONT TOUS PROTAGONISTES, IMPLIQUÉS DANS LA REPRÉSENTATION DE LA PRÉPARATION, DE LA CUISSON ET DE LA DÉGUSTATION.

DIE KÜCHE ALS ORT DER GESELLIGKEIT UND ANTEILNAHME. DIE KUNST DES KOCHENS GEHT WIE IN EINER THEATERAUFFÜHRUNG IN SZENE. DAS SCHAUSPIEL BEGINNT; DARSTELLER UND ZUSCHAUER SIND GLEICHERMASSEN DIE PROTAGONISTEN BEIM ZUBEREITEN, KOCHEN UND KOSTEN.

КУХНЯ КАК МЕСТО ВСТРЕЧИ И УЧАСТИЯ. СЛОВНО В ТЕАТРАЛИЗОВАННОМ ПРЕДСТАВЛЕНИИ НА СЦЕНУ ВЫХОДИТ КУЛИНАРНОЕ ИСКУССТВО. ШОУ НАЧИНАЕТСЯ, НО ЗДЕСЬ АКТЕРЫ И ЗРИТЕЛИ – ЭТО ГЛАВНЫЕ ГЕРОИ, ВСЕ УЧАСТВУЮТ В ПРИГОТОВЛЕНИИ БЛЮД И ДЕГУСТАЦИИ.

COMPOSIZIONE IN FENIX NTM® GRIGIO BROMO SU SUPPORTO IN MULTISTRATO DI BETULLA. PIANO DI LAVORO IN LAMINAM CALACATTA ORO SOFT TOUCH SPESSORE 12MM.
GAMBE E VANO SANITARIO IN ACCIAIO INOX. VANI A GIORNO IN FENIX NTM CON RIPIANI IN VETRO. CONTENITORI CON CESTONI ESTRAIBILI E CASSETTO INTERNO ACCESSORIO PER L'ELEMENTO SOTTO IL PIANO COTTURA.

COMPOSITION WITH BROMIN GREY FENIX NTMR FINISHING ON A BIRCH PLYWOOD SUPPORT.
12 MM WORKTOP IN LAMINAM CALACATTA GOLD SOFT TOUCH. LEGS AND SANITARY COMPARTMENT MADE OF STAINLESS STEEL. OPEN UNITS IN FENIX NTM WITH GLASS SHELVES. CABINETS WITH REMOVABLE BASKETS AND ONE INTERNAL DRAWER UNDER THE HOB.

COMPOSICIÓN EN FENIX NTM GRIS BROMO SOBRE SOPORTE EN CONTRACHAPADO DE ABEDUL.
PLANO DE TRABAJO EN LAMINAM CALACATTA ORO SOFT TOUCH 12 MM DE GROSOR. PATAS Y LAVABO EN ACERO INOX. HUECOS ABIERTOS EN FENIX NTM CON ESTANTES EN VIDRIO. CONTENEDORES CON CAJONES EXTRAÍBLES Y CAJÓN INTERIOR ACCESORIO PARA EL ELEMENTO PUESTO DEBAJO DE LA ZONA DE COCCIÓN.

IMPLANTATION EN FENIX NTM GRIS BROME SUR SUPPORT EN CONTREPLAQUE DE BOULEAU.
PLAN DE TRAVAIL EN LAMINAM CALACATTA OR SOFT TOUCH EPAISSEUR 12 MM. PIEDS ET NICHE SANITAIRE EN ACIER INOX. NICHES OUVERTES EN FENIX NTM AVEC ETAGERES EN VERRE. RANGEMENTS AVEC CASSEROLIERS COULISSANTS ET TIROIR INTERNE DE COMPLEMENT POUR L'ELEMENT SOUS LA PLAQUE DE CUISSON.

KOMPOSITION IN FENIX NTM GRAU BROMO AUF SCHICHTHOLZPLATTE AUS BIRKE.ARBEITSPLATTE AUS LAMINAM CALACATTA GOLD SOFT TOUCH STÄRKE 12 MM. BEINE UNDBECKEN AUS EDELSTAHL. OFFENE ELEMENTE IN FENIX NTM MIT GLASBÖDEN: BEHÄLTER MIT AUSZÜGE UND INNENLIEGENDER SCHUBLADE ZUBEHÖR ZU ELEMENT UNTER DEM KOCHFELD.

КОМПОЗИЦИЯ ИЗ FENIX NTM СЕРЫЙ БРОМ НА ОСНОВЕ МНОГОСЛОЙНОЙ БЕРЁЗОВОЙ ФАНЕРЫ. СТОЛЕШНИЦА ИЗ 12 ММ ПАНЕЛИ LAMINAM CALACATTA ORO SOFT TOUCH. ОПОРНЫЕ НОГИ И РАКОВИНА ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ, ОТКРЫТЫЕ МОДУЛИ ИЗ FENIX NTM С ПОЛКАМИ ИЗ СТЕКЛА. ЁМКОСТИ С ВЫДВИЖНЫМИ КОРЗИНАМИ И ВНУТРЕННИМ ЯЩИКОМ АКСЕССУАР ДЛЯ МОДУЛЯ ПОД ПЛИТУ.

LA SCENA SI COMPLETA CON I TOTEM, ELEMENTI MODULARI FREE STANDING, CONFIGURABILI A COMPLETAMENTO DELLA COMPOSIZIONE COME CONTENITORI CON MENSOLE A GIORNO O ATTREZZATI CON ELETTRODOMESTICI DA INCASSO.

THE SCENE IS COMPLETED BY THE TOTEM: FREE STANDING MODULAR ELEMENTS, WHICH INTEGRATE THE WHOLE COMPOSITION AS SUPPORT FOR OPEN SHELVES, OR PROVIDED WITH BUILT-IN KITCHEN APPLIANCES.

EL ESCENARIO SE COMPLETA CON COLUMNAS TÓTEM, ELEMENTOS MODULARES FREE STANDING, QUE SIRVEN PARA COMPLETAR LA COMPOSICIÓN Y QUE ESTÁN CONSTITUÍDOS POR CONTENEDORES ABIERTOS CON ESTANTES O EQUIPADOS CON ELECTRODOMÉSTICOS EMPOTRADOS.

LA SCÈNE SE COMPLÈTE AVEC LES TOTEMS, ÉLÉMENTS MODULAIRES FREE STANDING CONFIGURABLES, QUI VIENNENT COMPLÉTER LA COMPOSITION AVEC DU RANGEMENT, DES ÉTAGÈRES OUVERTES OU AMÉNAGÉES AVEC DE L'ÉLECTROMÉNAGER ENCASTRABLE.

FREISTEHENDE ELEMENTE TOTEM IM BAUKASTENSYSTEM VERVOLLSTÄNDIGEN DIE SZENE. DIESE KÖNNEN FREI KONFIGURIERT WERDEN ALS OFFENE ELEMENTE MIT BÖDEN ODER KÖNNEN MIT EINBAUELEKTROGERÄTEN AUSGESTATTET WERDEN.

СЦЕНА ПОЛНА КАК БЫ ТОТЕМНЫХ ФИГУР – СВОБОДНО СТОЯЩИМИ МОДУЛЯМИ, КОТОРЫЕ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ В КАЧЕСТВЕ КОНТЕЙНЕРОВ С ОТКРЫТЫМИ ПОЛКАМИ ИЛИ СО ВСТРОЕННЫМИ ПРИБОРАМИ.

CAPPA CON STRUTTURA IN TUBOLARE DI ALLUMINIO
TESTA DI MORO CON PIANI IN VETRO E
GRUPPO ASPIRANTE IN ACCIAO INOX.

HOOD WITH DARK BROWN ALLUMINIUM TUBULAR STRUCTURE, GLASS SHELVES AND AIR INTAKE SYSTEM IN STAINLESS STEEL.

CAMPANA EXTRACTORA DE ACERO INOX COMPUESTA POR UN MARCO DE ALUMINIO TUBULAR NEGRO CON ESTANTES EN VIDRIO.

HOTTE AVEC STUCTURE TUBULAIRE EN ALUMINIUM BRUN FONCE AVEC ETAGERES EN VERRE ET GROUPE ASPIRANT EN ACIER INOX.

ABZUGSHAUBE MIT STRUKTUR AUS ROHR IN ALUMINIUM TESTA DI MORO MIT GLASBÖDEN UND ABZUG AUS EDELSTAHL.

ВЫТЯЖКА СО СТРУКТУРОЙ ИЗ ПОЛОГО АЛЮМИНИЕВОГО ПРОФИЛЯ ТЕМНО-КОРИЧНЕВОГО ЦВЕТА С ПОЛКАМИ ИЗ СТЕКЛА И МОТОРОМ В НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ.

ECCO IL SEGNO DI STILE:
LE FUNZIONI TRADIZIONALI SONO ASSOLTE
DA MOBILI CHE SORPRENDONO.

HERE'S THE STYLE ELEMENT:
TRADITIONAL FUNCTIONS ARE
ACCOMPLISHED BY
SURPRISING FURNITURE PIECES.

AQUÍ ESTÁ EL MARCO DE ESTILO:
LAS FUNCIONES TRADICIONALES
ESTÁN CUMPLIDAS POR MUEBLES
QUE SORPRENDEN.

VOILÀ LE SIGNE DE STYLE: LES
FONCTIONS TRADITIONNELLES
SONT ACCOMPLIES PAR DES
MEUBLES SURPRENANTS.

STILVOLL: TRADITIONELLE
FUNKTIONEN WERDEN VON
ERSTAUNLICHEN MÖBELN
BEWÄLTIGT.

ВОТ ПРИЗНАК СТИЛЯ:
ТРАДИЦИОННЫЕ ФУНКЦИИ В
ИСПОЛНЕНИИ УДИВИТЕЛЬНОЙ
МЕБЕЛИ.

02

UN PRODOTTO INTEGRATO E IN ARMONIA CON LA CASA,
IL SUO SPAZIO, IL SUO ARREDAMENTO. DURANTE IL
SUO IMPIEGO LA CUCINA DIVENTA UN PROTAGONISTA
SILENZIOSO CHE NEL SEGNO DELL'EQUILIBRIO SI ADATTA
AL CONTESTO ABITATIVO CONTEMPORANEO ATTRAVERSO
GEOMETRIE LINEARI E MATERIALI DI QUALITÀ.

AN INTEGRATED PRODUCT, WHICH FITS HARMONIOUSLY IN THE HOUSE, IN ITS SPACE, IN ITS STYLE. WHILE IT'S BEEN USED, THE KITCHEN BECOMES A SILENT STAR ROLE ADAPTING TO A CONTEMPORARY ENVIRONMENT THROUGH LINEAR LAYOUTS AND HIGH QUALITY MATERIALS.

UN PRODUCTO BIEN INTEGRADO Y EN ARMONÍA CON LA CASA, CON SU ESPACIO Y SU AMOBLAMIENTO. DURANTE SU UTILIZACIÓN LA COCINA SE CONVIERTE EN UN PROTAGONISTA CALLADO QUE BIEN SE ADAPTA A LA VIDA CONTEMPORÁNEA MEDIANTE GEOMETRÍAS LINEALES Y MATERIALES DE CALIDAD.

UN PRODUIT INTÉGRÉ ET EN HARMONIE AVEC LA MAISON, SON ESPACE, SON AMÉNAGEMENT. PENDANT SON UTILISATION LA CUISINE DEVIENT UN PROTAGONISTE SILENCIEUX QUI, DANS LE SIGNE DE L'ÉQUILIBRE, S'ADAPTE AU CONTEXTE DE LOGEMENT CONTEMPORAIN À TRAVERS DES GÉOMÉTRIES LINÉAIRES ET DES MATÉRIAUX DE QUALITÉ.

EIN INTEGRIERTES PRODUKT IN VOLLER HARMONIE MIT DEM HAUS, DER RÄUMLICHKEITEN UND DEN EINRICHTUNGEN. BEIM GEBRAUCH WIRD DIE KÜCHE ZUM STILLEN PROTAGONISTEN UND PASST SICH IN AUSGEGLICHENER WEISE DEM GEGENWÄRTIGEN UMFELD DURCH LINEARE GEOMETRIEN UND HOCHWERTIGE MATERIALIEN AN.

ЦЕЛЬНАЯ, ГАРМОНИЧНО ВПИСАННАЯ В ИНТЕРЬЕР ДОМА МОДЕЛЬ. ИСПОЛНЯЯ СВОЮ РОЛЬ, ОНА СТАНОВИТСЯ МОЛЧАЛИВЫМ ГЕРОЕМ, КОТОРЫЙ УРАВНОВЕШИВАЕТ СОВРЕМЕННЫЙ КОНТЕКСТ ЖИЗНИ ГЕОМЕТРИЕЙ ЛИНИЙ И КАЧЕСТВОМ МАТЕРИАЛОВ.

COMPOSIZIONE IN FENIX NTM® GRIGIO BROMO SU SUPPORTO IN MULTISTRATO. MONOBLOCCO SOSPESO E IN AGGETTO ATTREZZATO PER LA PREPARAZIONE E LA COTTURA; ELETTRODOMESTICI AD INCASSO ALTERNATI CON VANI A GIORNO. PIANO DI LAVORO DEL BANCO SIPARIO IN FENIX NTM®.

COMPOSITION WITH BROMINE GREY FENIX NTM® DOORS ON A PLYWOOD SUPPORT. SUSPENDED SINGLE-PIECE UNIT PROVIDED WITH PREPARING SPACE AND HOB; BUILT-IN APPLIANCES ALTERNATE WITH OPEN UNITS. ISLAND WORKTOP IN FENIX NTM®.

COMPOSICIÓN EN FENIX NTM® GRIS BROMO SOBRE SOPORTE EN CONTRACHAPADO. MONOBLOQUE SUSPENDIDO EQUIPADO PARA LA PREPARACIÓN Y LA COCCIÓN; ELECTRODOMÉSTICOS EMPOTRADOS SE ALTERNAN CON MUEBLES ABIERTOS. ENCIMERA DE LA ISLA EN FENIX NTM®.

IMPLANTATION EN FENIX NTM® GRIS BROME SUR SUPPORT EN CONTREPLAQUÉ. BLOC ILOT SUSPENDU ET AVANCÉ, AMÉNAGÉ POUR LA PRÉPARATION ET LA CUISSON; ÉLECTROMÉNAGERS ENCASTRABLES ALTERNÉS À NICHES OUVERTES. PLAN DE TRAVAIL DE L'ILOT EN FENIX NTM®.

KOMPOSITION AUS FENIX NTM® GRAU BROMO AUF SCHICHTHOLZPLATTE. EDELSTAHL ARBEITSPLATTE. INSEL-ARBEITSPLATTE AUS FENIX NTM®.

КОМПОЗИЦИЯ В ОТДЕЛКЕ FENIX NTM® СЕРЫЙ БРОМ С ОСНОВАНИЕМ ИЗ МНОГОСЛОЙНОЙ ФАНЕРЫ. СТОЛЕШНИЦА – НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ. СТОЛЕШНИЦА ОСТРОВА ИЗ FENIX NTM®.

BANCO SIPARIO MAESTRO DI SOLUZIONI DAL GRANDE FASCINO, DI GRANDE PERSONALITÀ, CHE COME OPERA D'ARTE BASTA A CARATTERIZZARE LA STANZA.

SIPARIO ISLAND IS MASTER OF SOLUTIONS. IT HAS CHARM, GREAT PERSONALITY, AND JUST LIKE AN ART PIECE, IT GIVES IDENTITY TO THE ROOM.

UNA COCINA MAESTRA CON SOLUCIONES QUE TIENEN UN GRAN ATRACTIVO, UNA GRAN PERSONALIDAD QUE COME OBRA DE ARTE YA ES SUFICIENTE PARA CARACTERIZAR LA HABITACIÓN.

CUISINE MAITRESSE DE SOLUTIONS AU GRAND CHARME ET PERSONNALITÉ QUI, TELLE UNE ŒUVRE D'ART, SUFFIT À ENRICHIR LA PIÈCE.

MEISTERKÜCHE MIT FASZINIERENDEN LÖSUNGEN, EINE GROSSE PERSÖNLICHKEIT, DIE WIE EIN KUNSTWERK AUSREICHT UM EINEM RAUM CHARAKTER ZU VERLEIHEN.

ОЧАРОВАТЕЛЬНАЯ МАСТЕР-КУХНЯ РЕШЕНИЙ, С ВЫРАЖЕННОЙ ИНДИВИДУАЛЬНОСТЬЮ, КОТОРОЙ ДОСТАТОЧНО, ЧТОБЫ ОХАРАКТЕРИЗОВАТЬ КОМНАТУ.

PIANO DI LAVORO IN ACCIAIO CON MONO VASCA SQUADRATA RETTANGOLARE E CANALE ATTREZZATO, FUOCHI GAS CON GRIGLIE INDIPENDENTI IN GHISA.

STAINLESS STEEL WORKTOP WITH ONE RECTANGULAR BASIN AND PROVIDED CHANNEL, GAS FIRE WITH CAST IRON INDEPENDENT GRILLS.

ENCIMERA EN ACERO CON MONOCUBETA RECTANGULAR ESCUADRADA Y CANAL EQUIPADO, FUEGOS CON REJILLAS INDEPENDIENTES DE FUNDICIÓN.

PLAN DE TRAVAIL EN ACIER AVEC UN SEUL BAC RECTANGULAIRE PROFIL DROIT ET CANAL OUTILLÉ, FEUX GAZ AVEC GRILLES EN FONTE INDÉPENDANTES.

STAHL-ARBEITSPLATTE MIT EINFACHEM, RECHTECKIGEM SPÜLBECKEN UND GASKOCHFELDERN MIT EINZELNEN TOPFTRÄGERN AUS GUSS.

СТОЛЕШНИЦА ИЗ СТАЛИ С ПРЯМОУГОЛЬНОЙ ЧАШЕЙ И ОБОРУДОВАННЫМ КАНАЛОМ, ГАЗОВЫЕ ГОРЕЛКИ С НЕЗАВИСИМЫМИ РЕШЕТКАМИ ИЗ ЧУГУНА.

03

LO SPIRITO DEL PROGETTO,
IL POTERE IPNOTICO DEL CHIAROSCURO.

THE SPIRIT OF THE PROJECT,
THE HYPNOTIC POWER OF
CHIAROSCURO.

EL ESPÍRITU DEL PROYECTO,
EL PODER HIPNÓTICO DEL
CONTRASTE ENTRE LA LUZ Y LA
SOMBRA.

L'ESPRIT DU PROJET, LE POUVOIR
HYPNOTIQUE DES JEUX DE
LUMIÈRES.

IM SINNE DES PROJEKTES, DIE
HYPNOTISCHE MACHT VON HELL
UND DUNKEL.

ДУХ ПРОЕКТА, ГИПНОТИЧЕСКАЯ
ИГРА СВЕТА И ТЕНИ.

ANTE IN FENIX NTM® BIANCO ALASKA E GRIGIO BROMO. PENSILE TOTAL GLASS A GIORNO E CAPPA INOX CON ASPIRAZIONE FRONTALE. PIANO DI LAVORO IN ACCIAIO INOX CON FUOCHI STAMPATI. GAMBE BASAMENTO IN ACCIAIO INOX. ELEMENTI A GIORNO IN FENIX NTM® GRIGIO BROMO CON RIPIANO CENTRALE IN CRISTALLO.

ALASKA WHITE AND BROMINE GREY FENIX NTM® DOORS. TOTAL GLASS OPEN WALL UNIT AND STAINLESS STEEL HOOD WITH FRONT INTAKE. STAINLESS STEEL WORKTOP WITH INTEGRATED BURNERS. STAINLESS STEEL CABINET LEGS. OPEN ELEMENTS IN BROMINE GREY FENIX NTM® WITH ONE CENTRAL GLASS SHELF.

PUERTAS EN FENIX NTM® BLANCO ALASKA Y GRIS BROMO. MUEBLE AÉREO ABIERTO TOTAL GLASS Y CAMPANA INOX CON ASPIRACIÓN FRONTAL. ENCIMERA EN ACERO INOX CON FUEGOS IMPRESOS. PATAS BASE EN ACERO INOX. ELEMENTOS ABIERTOS EN FENIX NTM® GRIS BROMO CON ESTANTE CENTRAL EN CRISTAL.

PORTES EN FENIX NTM® BLANC ALASKA ET GRIS BROME. MEUBLE HAUT TOTAL GLASS OUVERT ET HOTTE INOX AVEC ASPIRATION FRONTALE. PLAN DE TRVAIL EN ACIER INOX AVEC FEUX IMPRIMÉS. PIÈTEMENT EN ACIER INOX. ELÉMENTS OUVERTS EN FENIX NTM® GRIS BROME AVEC ÉTAGÈRE CENTRALE EN CRISTAL.

FRONTEN IN FENIX NTM® ALASKA WEISS UND GRAU BROMO. HÄNGESCHRANK TOTAL GLASS UND EDELSTAHLABZUGSHAUBE MIT FRONTALER ABSAUGUNG. EDELSTAHL ARBEITSPLATTE MIT EINGRAVIERTEN EBENFLÄCHIGEN KOCHFELDERN. BEINE UNTERSCHRÄNKE IN EDELSTAHL. OFFENE ELEMENTE IN FENIX NTM® GRAU BROMO MIT KRISTALLGLAS BÖDEN.

ДВЕРКИ ИЗ FENIX NTM® БЕЛАЯ АЛЯСКА И СЕРЫЙ БРОМ. НАВЕСНОЙ ШКАФ TOTAL GLASS, А ВЫТЯЖКА С ФРОНТАЛЬНЫМ ВОЗДУХОПРИЕМНИКОМ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ. СТОЛЕШНИЦА ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ СО ШТАМПОВАННЫМИ КОНФОРКАМИ. ОПОРНЫЕ НОГИ ОСНОВАНИЯ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ. ОТКРЫТЫЕ МОДУЛИ ИЗ FENIX NTM® СЕРЫЙ БРОМ С ЦЕНТРАЛЬНОЙ ВСТАВКОЙ ИЗ СТЕКЛА.

TAVOLO BIS, OSSIA UN TAVOLO CONVIVIALE CARATTERIZZATO DA UN PIANO DI LAVORO PRINCIPALE E UNA MENSOLA A RIBALTA CHE COL SUO MOVIMENTO NE DEFINISCE LA CONFIGURAZIONE. STRUTTURA DI MOBILE IDONEA PER QUALSIASI USO, ED IN PARTICOLARE PER UN IMPIEGO COME TAVOLO O MOBILE DA CUCINA. UNA SOLUZIONE SEMPLICE E POCO INGOMBRANTE IN CUI IL PIANO DI LAVORO PRINCIPALE E LA MENSOLA MOBILE RISULTANO FACILMENTE ACCESSIBILI DA QUALSIASI LATO.

"BIS" TABLE, PROVIDED WITH A MAIN WORKTOP AND A FLAP-SHELF WHICH, WITH ITS MOVEMENT, DEFINES ITS STYLE. STRUCTURE SUITABLE FOR ANY PURPOSE, FROM A DINING TABLE TO A GENERAL KITCHEN UNIT. A SIMPLE AND NOT MASSIVE SOLUTION, WHERE THE MAIN WORKTOP AND THE SHELF ARE BOTH EASILY ACCESSIBLE FROM ALL SIDES.

MESA BIS, O SEA UNA MESA CONVIVIAL CARACTERIZADA POR UNA ENCIMERA PRINCIPAL Y UN ESTANTE ABATIBLE QUE CON SU MOVIMIENTO DEFINE SU CONFIGURACIÓN. ESTRUCTURA DE MUEBLE IDÓNEA PARA TODOS LOS USOS Y, EN PARTICLUAR, COMO MESA O MUEBLE DE COCINA. UNA SOLUCIÓN SENCILLA Y POCO VOLUMINOSA, EN QUE EL PLANO DE TRABAJO PRINCIPAL Y EL ESTANTE MOVIBLE RESULTAN FÁCILMENTE ACCESIBLES DESDE CUALQUIER LADO.

TABLE BIS: UNE TABLE CONVIVIALE CARACTÉRISÉE PAR UN PLAN DE TRAVAIL PRINCIPAL ET UNE ÉTAGÈRE BASCULANTE QUI MODIFIE LA CONFIGURATION AVEC SON MOUVEMENT. STRUCTURE DE MEUBLE ADAPTÉE À TOUTE UTILISATION, EN PARTICULIER POUR UNE UTILISATION COMME TABLE OU MEUBLE DE CUISINE. UNE SOLUTION SIMPLE ET PEU ENCOMBRANTE DANS LAQUELLE LE PLAN DE TRAVAIL PRINCIPAL ET L'ÉTAGÈRE MOUVANTE RÉSULTENT FACILEMENT ACCESSIBLES DE N'IMPORTE QUEL CÔTÉ.

TISCH BIS, EIN ESSTISCH GEKENNZEICHNET DURCH EINE HAUPTPLATTE MIT KLAPPBARER KONSOLE, DIE DURCH EINE BEWEGUNG DIE FORM DEFINIERT. GEEIGNET FÜR JEGLICHEN GEBRAUCH, VOR ALLEM ALS TISCH ODER ALS KÜCHENMÖBEL. EINE EINFACHE, PLATZSPARENDE LÖSUNG WOBEI HAUPTPLATTE UND KONSOLE VON JEDER SEITE LEICHT ZUGÄNGLICH SIND.

ПРАЗДНИЧНЫЙ СТОЛ BIS, СКОМПОНОВАН ИЗ ГЛАВНОЙ СТОЛЕШНИЦЫ И СКЛАДНОЙ ПОЛКИ, КОТОРАЯ СВОИМ СМЕЩЕНИЕМ И ОПРЕДЕЛЯЕТ КОНФИГУРАЦИЮ. КОНСТРУКЦИЯ УНИВЕРСАЛЬНА В ПОЛЬЗОВАНИИ И, В ЧАСТНОСТИ, МОЖЕТ ВЫСТУПАТЬ В КАЧЕСТВЕ СТОЛА ИЛИ КУХОННОГО ШКАФА. ПРОСТОЕ И КОМПАКТНОЕ РЕШЕНИЕ, В КОТОРОМ ОСНОВНАЯ СТОЛЕШНИЦА И МОБИЛЬНАЯ ПОЛКА ЛЕГКО ДОСТУПНЫ С ЛЮБОЙ СТОРОНЫ.

PENSILE CON ANTA SINGOLA DA 270 CM,
CAPPA AD ASPIRAZIONE FRONTALE.

WALL UNIT WITH SINGLE 270 CM DOOR, HOOD WITH FRONT INTAKE.

MUEBLE AÉREO CON PUERTA INDIVIDUAL DE 270 CM CON CAMPANA CON ASPIRACIÓN FRONTAL.

MEUBLE HAUT AVEC PORTE UNIE DE 270 CM AVEC HOTTE À ASPIRATION FRONTALE.

HÄNGESCHRANK MIT 270 CM FRONT UND ABZUGSHAUBE MIT FRONTALER ABSAUGUNG.

НАСТЕННЫЙ ШКАФ С ФРОНТАЛЬНОЙ ВЫТЯЖКОЙ, ЦЕЛЬНАЯ ДВЕРКА 270 СМ.

04

PERFEZIONE DELLE LINEE

PERFECTION IN THE LINES
PERFECCIÓN DE LAS LÍNEAS
PERFECTION DES LIGNES
PERFEKTION IN DEN LINIEN
СОВЕРШЕНСТВО ЛИНИЙ

TOTEM CON VANO SUPERIORE IN VETRO PASSANTE CON RIPIANO, CORPO INFERIORE IN FENIX NTM® GRIGIO BROMO, PIEDI TESTA DI MORO.

TOTEM COMPOSED OF UPPER GLASS UNIT WITH A GLASS SHELF, AND A BROMINE GREY FENIX NTM® LOWER UNIT, DARK BROWN BASE FEET.

TÓTEM CON COMPARTIMENTO SUPERIOR EN VIDRIO PASANTE CON ESTANTE, CUERPO INFERIOR EN FENIX NTM® GRIS BROMO, PATAS MARRÓN OSCURO.

TOTEM AVEC NICHE SUPÉRIEURE EN VERRE PASSANT AVEC ÉTAGÈRE, CORPS INFÉRIEUR EN FENIX NTM® GRIS BROME, PIEDS EN BRUN FONCÉ.

TOTEM MIT GLASAUFSATZ UND GLASBODEN, UNTEN AUS FENIX NTM® GRAU BROMO, BEINE IN TESTA DI MORO.

ТОТЕМ – СТЕКЛЯННЫЙ ВЕРХ СО СТЕКЛЯННОЙ ПОЛКОЙ, НИЗ – ИЗ FENIX NTM® СЕРЫЙ БРОМ, И ТЕМНО-КОРИЧНЕВЫЕ НОГИ.

COMPOSIZIONE A PARETE IN FENIX NTM® BIANCO ALASKA, PIANO DI LAVORO IN FENIX NTM® GRIGIO BROMO CON FIANCHI RIPORTATI DI SPESSORE 12 MM. VANI A GIORNO IN FENIX NTM® GRIGIO BROMO CON RIPIANI IN CRISTALLO. PENSILE LARGHEZZA 270 CM E ALTEZZA 52 CM CON MODULO A GIORNO DI ALTEZZA 28 CM IN FENIX NTM® GRIGIO BROMO. GOLA, ZOCCOLO E PIEDI IN TESTA DI MORO.

ALASKA WHITE FENIX NTM® WALL COMPOSITION, BROMINE GREY FENIX NTM® WORKTOP INCLUDING 12 MM SIDES. BROMINE GREY FENIX NTM® OPEN UNITS WITH CRYSTAL SHELVES. 270 CM X 52 CM WALL UNIT WITH A BROMINE GREY FENIX NTM® 28 CM OPEN CABINET. DARK BROWN C-CHANNEL, PLINTH AND BASE FEET.

COMPOSICIÓN EN FENIX NTM® BLANCO ALASKA, PLANO DE TRABAJO EN FENIX NTM® GRIS BROMO CON COSTADOS ADOSADOS DE GROSOR 12 MM. MUEBLES ABIERTOS EN FENIX NTM® GRIS BROMO CON ESTANTES DE CRISTAL. MUEBLE AÉREO ANCHURA 270 CM Y ALTURA 52 CM CON MÓDULO ABIERTO EN FENIX NTM® GRIS BROMO DE ALTURA 28 CM. UÑERO, ZÓCALO Y PATAS MARRÓN OSCURO.

IMPLANTATION SUR LE MUR EN FENIX NTM® BLANC ALASKA, PLAN DE TRAVAIL EN FENIX NTM® GRIS BROME AVEC JOUES REPORTÉES ÉPAISSEUR 12 MM. NICHES OUVERTES EN FENIX NTM® GRIS BROME AVEC ÉTAGÈRES EN CRISTAL. MEUBLE HAUT LARGEUR 270 CM ET HAUTEUR 52 CM AVEC MODULE OUVERT HAUTEUR 28 CM EN FENIX NTM® GRIS BROME. GORGE, SOCLE ET PIEDS EN BRUN FONCÉ.

WANDSYSTEM AUS FENIX NTM®WEISS ALASKA, ARBEITSPLATTE AUS FENIX NTM® GRAU BROMO MIT SEITENTEILEN STÄRKE 12 MM. OFFENE ELEMENTE FENIX NTM® GRAU BROMO MIT KRISTALLBÖDEN. HÄNGESCHRANK BREITE 270 CM HÖHE 52 CM MIT OFFENEN ELEMENTEN HÖHE 28 AUS FENIX NTM® GRAU BROMO. GRIFFMULDE, SOCKEL UND BEINE IN TESTA DI MORO.

НАСТЕННАЯ КОМПОЗИЦИЯ FENIX NTM® БЕЛАЯ АЛЯСКА, СТОЛЕШНИЦА FENIX NTM® СЕРЫЙ БРОМ С НАКЛАДНЫМИ БОКОВИНАМИ ТОЛЩИНОЙ 12 ММ. ОТКРЫТЫЕ МОДУЛИ FENIX NTM® СЕРЫЙ БРОМ СО СТЕКЛЯННЫМИ ПОЛКАМИ. НАСТЕННЫЙ ШКАФ ШИРИНОЙ 270 СМ И ВЫСОТОЙ 52 СМ, С ОТКРЫТЫМ МОДУЛЕМ ВЫСОТОЙ 28 СМ ИЗ FENIX NTM® СЕРЫЙ БРОМ. ВЫЕМКА, ЦОКОЛЬ И НОЖКИ ТЕМНО-КОРИЧНЕВОГО ЦВЕТА.

ISOLA IN FENIX NTM® GRIGIO BROMO CON PIANO DI LAVORO IN FENIX NTM® GRIGIO BROMO SPESSORE 12 MM, MATERIALE INNOVATIVO, NANOTECH, SUPER OPACO E SOFT TOUCH; RIPIANI IN VETRO.

BROMINE GREY FENIX NTM® ISLAND WITH 12 MM BROMINE GREY FENIX NTM® WORKTOP. INNOVATIVE MATERIAL, NANOTECH, SUPER MATTE AND SOFT TOUCH; GLASS SHELVES.

ISLA EN FENIX NTM® GRIS BROMO CON ENCIMERA EN FENIX NTM® GRIS BROMO GROSOR 12 MM, UN MATERIAL INNOVADOR, NANOTECH, SUPERMATE Y SOFT TOUCH; ESTANTES EN VIDRIO.

ILOT EN FENIX NTM® GRIS BROME AVEC PLAN DE TRAVAIL EN FENIX NTM® GRIS BROME ÉPAISSEUR 12 MM, MATÉRIEL INNOVANT, NANOTECH, SUPER MATE ET SOFT TOUCH; ÉTAGÈRES EN VERRE.

INSEL AUS FENIX NTM® GRAU BROMO MIT ARBEITSPLATTE AUS FENIX NTM® GRAU BROMO STÄRKE 12 MM, INNOVATIVES MATERIAL, NANOTECH SUPER MATT UND SOFT TOUCH; BÖDEN AUS GLAS.

ОСТРОВ В FENIX NTM® СЕРЫЙ БРОМ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ FENIX NTM® СЕРЫЙ БРОМ ТОЛЩИНОЙ 12 ММ, ИННОВАЦИОННЫЙ МАТЕРИАЛ, НА ОСНОВЕ НАНОТЕХНОЛОГИЙ, СУПЕР МАТОВЫЙ И SOFT TOUCH; СТЕКЛЯННЫЕ ПОЛКИ.

05

INVENZIONI INASPETTATE

UNEXPECTED INVENTIONS
INVENCIONES SORPRENDENTES
INVENTIONS INATTENDUES
UNERWARTETE ERFINDUNGEN
НЕОЖИДАННЫЕ ИЗОБРЕТЕНИЯ

COMPOSIZIONE CON ANTE IN NOCE CANALETTO CHIARO, VENATURA ORIZZONTALE. PIANO DI LAVORO AMAZON SILESTONE DI SPESSORE 2 CM. PENSILE CON ANTA IN ACCIAIO LARGHEZZA 270 CM E ALTEZZA 52 CM CON CAPPA AD ASPIRAZIONE FRONTALE. FIANCHI RIPORTATI IMPIALLACCIATI IN NOCE CANALETTO CHIARO CON VENATURA ORIZZONTALE.
GOLA, ZOCCOLO, PIEDI TESTA DI MORO.

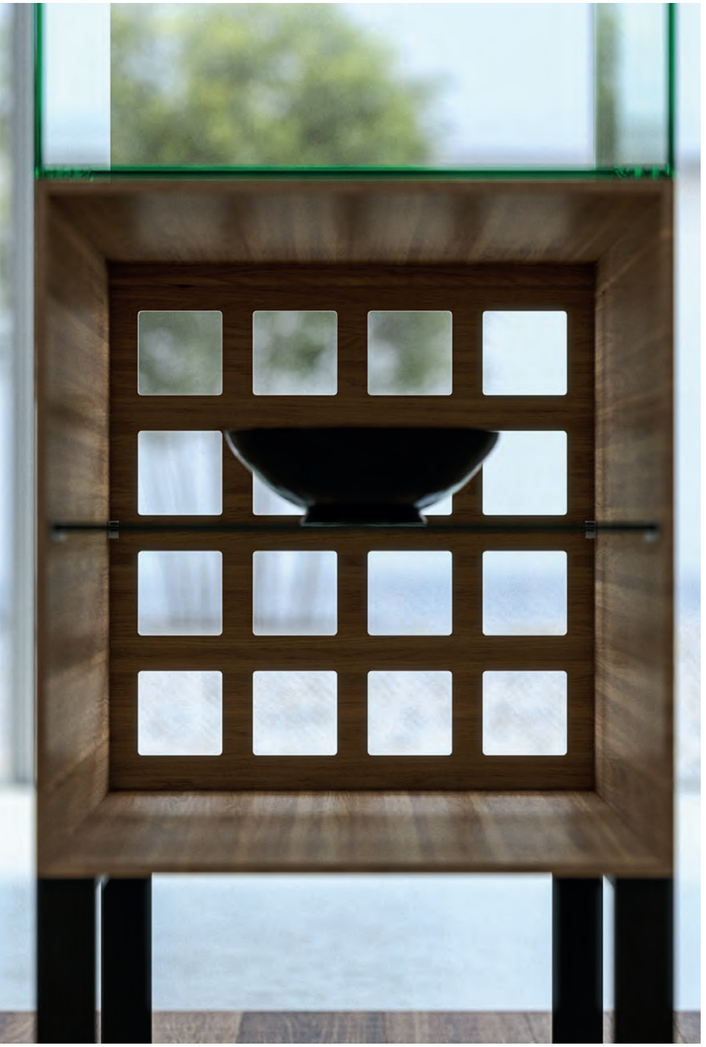
SET MADE BY HORIZONAL GRAIN LIGHT CANALETTO WALNUT DOORS, 2 CM THINK AMAZON SILESTONE WORKTOP. WALL CABINET WITH 270 CM X 52 STAINLESS STEEL
DOOR AND HOOD WITH FRONT INTAKE. VENEERED WALNUT CANALETTO MEDIO SIDES WITH HORIZONTAL VEINING. DARK BROWN C-CHANNEL, PLINTH AND BASE FEET.

COMPOSICIÓN CON PUERTAS EN NOGAL CANALETTO CLARO CON VETAS HORIZONTALES. ENCIMERA AMAZON SILESTONE DE GROSOR 2 CM. MUEBLE AÉREO CON PUERTA EN ACERO ANCHURA 270 CM Y ALTURA 52 CM CON CAMPANA CON ASPIRACIÓN FRONTAL.
COSTADOS CHAPADOS ADOSADOS EN NOGAL CANALETTO MEDIO CON VETAS HORIZONTALES. UÑERO, ZÓCALO, PATAS MARRÓN OSCURO.

IMPLANTATION AVEC PORTES EN NOYER CANALETTO CLAIR, VEINAGE HORIZONTAL. PLAN DE TRAVAIL AMAZON SILESTONE ÉPAISSEUR 2 CM. MEUBLE HAUT AVEC PORTE EN ACIER LARGEUR 270 CM ET HAUTEUR 52 CM AVEC HOTTE À ASPIRATION FRONTALE.
JOUES REPORTÉES PLAQUÉES EN NOYER CANALETTO MOYEN AVEC VEINAGE HORIZONTAL. GORGE, SOCLE, PIEDS BRUN FONCÉ.

KOMPOSITION MIT FRONTEN IN NUSSBAUM CANALETTO HELL, HORIZONTALE MASERUNG.
ARBEITSPLATTE AMAZON SILESTONE STÄRKE 2 CM. HÄNGESCHRANK MIT STAHLFRONT BREITE 270 CM HÖHE 52 CM, ABZUGSHAUBE MIT FRONTALER ABSAUGUNG.
SEITENTEILE NUSSBAUM CANALETTO MEDIO FURNIERT MIT HORIZONTALER MASERUNG.
GRIFFMULDE, SOCKEL, BEINE IN TESTA DI MORO.

КОМПОЗИЦИЯ С ДВЕРЯМИ ИЗ СВЕТЛОГО ОРЕХА КАНАЛЕТТО С ГОРИЗОНТАЛЬНО ТЕКСТУРОЙ.
СТОЛЕШНИЦА AMAZON SILESTONE ТОЛЩИНОЙ 2 СМ. НАСТЕННЫЙ ШКАФ СО СТАЛЬНОЙ ДВЕРЬЮ ШИРИНОЙ 270 СМ И ВЫСОТОЙ 52 СМ С ФРОНТАЛЬНОЙ ВЫТЯЖКОЙ.
НАКЛАДНЫЕ БОКОВИНЫ ИЗ ШПОНА СВЕТЛОГО ОРЕХА КАНАЛЕТТО С ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ТЕКСТУРОЙ.
ВЫЕМКА, ЦОКОЛЬ И НОЖКИ ТЕМНО-КОРИЧНЕВЫЕ.



TOTEM, PEZZI D'AUTORE

TOTEM, ART PIECES
TÓTEM, PIEZAS DE AUTOR
TOTEMS, CHEFS-D'ŒUVRE
TOTEM, KÜNSTLERSTÜCKE
ТОТЕМ – АВТОРСКАЯ ВЕЩЬ

06

IMMAGINE E STUPORE.
SEGNO DI DESIGN RIGOROSO E LEGGERO.

IMAGINE AND WONDER, LIGHT AND METICULOUS DESIGN MARK.

IMAGEN Y ESTUPOR. SEÑAL DEL DISEÑO RIGUROSO Y LIGERO.

IMAGE ET STUPEUR. SIGNE DE DESIGN RIGOUREUX ET LEGER.

ERSTAUNLICHE VERKÖRPERUNG. EIN ZEICHEN VON RIGOROSEM UND LEICHTEM DESIGN.

ОБРАЗ И ИЗУМЛЕНИЕ. ЗНАК ТОЧНОГО И ЛЁГКОГО ДИЗАЙНА.

COMPOSIZIONE CON ANTE IN FENIX NTM® BIANCO ALASKA, PENSILE DI LARGHEZZA 270 CM E ALTEZZA 52 CM, CAPPA INOX CON ASPIRAZIONE FRONTALE. GOLA IN ALLUMINIO BRILL. PIEDI IN ACCIAIO INOX.

COMPOSITION WITH ALASKA WHITE FENIX NTM® DOORS, 270 CM X 52 CM WALL UNIT WITH FRONT INTAKE STAINLESS STEEL HOOD. BRILL ALUMINIUM CCHANNEL. STAINLESS STEEL BASE FEET.

COMPOSICIÓN CON PUERTAS EN FENIX NTM® BLANCO ALASKA, MUEBLE AÉREO DE ANCHURA 270 CM Y ALTURA 52 CM, CAMPANA INOX CON ASPIRACIÓN FRONTAL. UÑERO EN ALUMINIO BRILL. PATAS EN ACERO INOX.

IMPLANTATION AVEC PORTES EN FENIX NTM® BLANC ALASKA, MEUBLE HAUT LARGEUR 270 CM ET HAUTEUR 52 CM, HOTTE INOX AVEC ASPIRATION FRONTALE. GORGE EN ALUMINIUM BRILL. PIEDS EN ACIER INOX.

KOMPOSITION MIT FRONTEN AUS FENIX NTM® WEISS ALASKA, HÄNGESCHRANK BREITE 270 CM HÖHE 52 CM, EDELSTAHL ABZUGSHAUBE MIT FRONTALER ABSAUGUNG. GRIFFMULDE IN ALUMINIUM BRILL. BEINE AUS EDELSTAHL.

КОМПОЗИЦИЯ ДВЕРКАМИ ИЗ FENIX NTM® БЕЛАЯ АЛЯСКА, НАСТЕННЫЙ БЛОК ШИРИНОЙ 270 СМ И ВЫСОТОЙ 52 СМ, ФРОНТАЛЬНАЯ ВЫТЯЖКА ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ. АЛЮМИНИЕВАЯ ВЫЕМКА. НОЖКИ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ.

PIANO DI LAVORO IN ACCIAIO INOX SPESSORE 15 MM
CON SCHIENALE ACCIAIO INOX.

15 MM STAINLESS STEEL WORKTOP WITH STAINLESS STEEL BACK PANEL.

ENCIMERA EN ACERO INOX GROSOR 15 MM CON RESPALDO EN ACERO INOX.

PLAN DE TRAVAIL EN ACIER INOX ÉPAISSEUR 15 MM AVEC CRÉDENCE EN ACIER INOX.

ARBEITSPLATTE AUS EDELSTAHL STÄRKE 15 MM MIT RÜCKWAND AUS EDELSTAHL.

СТАЛЬНЫЕ СТОЛЕШНИЦА ТОЛЩИНОЙ 15 ММ И СТЕНОВАЯ ПАНЕЛЬ.

07

LA QUALITA' DEI MATERIALI ESALTA IL MADE IN ITALY E
LA CUCINA ITALIANA.

THE QUALITY OF THE MATERIALS ENHANCES MADE IN ITALY AND ITALIAN KITCHEN.

LA CALIDAD DE LOS MATERIALES EXALTA EL MADE IN ITALY Y LA COCINA ITALIANA.

LA QUALITE DES MATERIAUX EXALTE LE MADE IN ITALY ET LA CUISINE ITALIENNE.

DIE QUALITÄT DER MATERIALIEN HEBT DAS MADE IN ITALY UND DIE ITALIENISCHE KÜCHE HERVOR.

КАЧЕСТВО МАТЕРИАЛОВ ПРЕВОЗНОСИТ MADE IN ITALY И ИТАЛЬЯНСКУЮ КУХНЮ.

COMPOSIZIONE CON ANTE IN FENIX NTM® BIANCO KOS, PENSILE DI LARGHEZZA 270 CM E ALTEZZA 52 CM CON CAPPA INOX CON ASPIRAZIONE FRONTALE.

COMPOSITION WITH KOS WHITE FENIX NTM® DOORS, 270 CM X 52 CM WALL UNIT WITH FRONT INTAKE STAINLESS STEEL HOOD.

COMPOSICIÓN CON PUERTAS EN FENIX NTM® BLANCO KOS, MUEBLE AÉREO DE ANCHURA 270 CM Y ALTURA 52 CM CON CAMPANA INOX CON ASPIRACIÓN FRONTAL.

IMPLANTATION AVEC PORTES EN FENIX NTM® BLANC KOS, MEUBLE HAUT LARGEUR 270 CM ET HAUTEUR 52 CM AVEC HOTTE INOX AVEC ASPIRATION FRONTALE.

KOMPOSITION MIT FRONTEN AUS FENIX NTM® WEISS KOS, HÄNGESCHRANK BREITE 270 CM HÖHE 52 CM, EDELSTAHL ABZUGSHAUBE MIT FRONTALER ABSAUGUNG.

КОМПОЗИЦИЯ С ДВЕРКАМИ ИЗ FENIX NTM® БЕЛАЯ KOS, НАСТЕННЫЙ БЛОК ШИРИНОЙ 270 CM И ВЫСОТОЙ 52 CM, ФРОНТАЛЬНАЯ ВЫТЯЖКА ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ.

PIANO DI LAVORO IN ACCIAIO INOX
SPESSORE 15 MM CON SCHIENALE
ACCIAIO INOX E VASCHETTA PORTA ACCESSORI.
GOLA IN ALLUMINIO BRILL. PIEDI IN ACCIAIO INOX.

15 MM STAINLESS STEEL WORKTOP WITH STAINLESS STEEL BACK PANEL AND INTEGRATED BOX FOR ACCESSORIES. BRILL ALUMINIUM C-CHANNEL. STAINLESS STEEL BASE FEET.

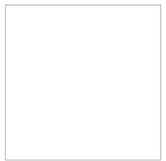
ENCIMERA EN ACERO INOX GROSOR 15 MM CON RESPALDO EN ACERO INOX Y CUBETA PORTA UTENSILIOS. UÑERO EN ALUMINIO BRILL. PATAS EN ACERO INOX.

PLAN DE TRAVAIL EN ACIER INOX 15 MM AVEC CRÉDENCE EN ACIER INOX ET BAC RANGE-OBJETS. GORGE EN ALUMINIUM BRILL. PIEDS EN ACIER INOX.

ARBEITSPLATTE AUS EDELSTAHL STÄRKE 15 MM MIT RÜCKWAND AUS EDELSTAHL MIT BEHÄLTER FÜR ZUBEHÖR. GRIFFMULDE IN ALUMINIUM BRILL, BEINE AUS EDELSTAHL.

СТАЛЬНАЯ СТОЛЕШНИЦА ТОЛЩИНОЙ 15 ММ СО СТЕНОВОЙ ПАНЕЛЬЮ, ВЫДВИЖНОЙ ЯЩИЧЕК ДЛЯ АКСЕССУАРОВ. АЛЮМИНИЕВАЯ ВЫЕМКИ. НОЖКИ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ.

LAMINATO
LAMINATE
LAMINADO
STRATIFIÉ
SCHICHTSTOFF
ЛАМИНАТ



BIANCO LUNA
MOON WHITE
0U0

FENIX
FENIX
FENIX
FENIX
FENIX
FENIX

BIANCO ALASKA
ALASKA WHITE
0BW

BIANCO MALÉ
MALÉ WHITE
0SU

BIANCO KOS
KOS WHITE
0UO

BEIGE LUXOR
LUXOR BEIGE
0M4

CASTORO OTTAWA
OTTAWA BEAVER
0C0

GRIGIO LONDRA
LONDON GREY
0CW

ALLUMINIO
ALUMINIUM
0AL

GRIGIO EFESO
EFESO GREY
0K9

GRIGIO BROMO
BROMINE GREY
0MV

NERO INGO
INGO BLACK
0DW

ESSENZE
WOOD ESSENCES
ESENCIAS
ESSENCES
ECHTHOLZ-FURNIER
ЭССЕНЦИЯ

ROVERE CHIARO
LIGHT OAK
091

ROVERE SCURO
DARK OAK
060

NOCE CANALETTO CHIARO
LIGHT CANALETTO WALNUT
0SX

NOCE CANALETTO SCURO
DARK CANALETTO WALNUT
0S4

TELAIO IN ALLUMINIO
ALUMINIUM FRAME
MARCO EN ALUMINIO
CADRE EN ALUMINIUM
RAHMEN AUS ALUMINIUM
РАМКА ИЗ АЛЮМИНИЯ

TITANIO
TITANIUM
T

NERO
BLACK
N

ANTE VETRO
GLASS DOORS
PUERTAS VIDRIO
PORTES VERRE
GLASFRONTEN
ДВЕРКИ СТЕКЛО

TESSUTO SCURO
DARK FABRIC
TOW NOW

BRONZO
BRONZE
TTC NTC

STOP SOL
TO6 NO6

DESIGNER: MAKIO HASUYKE
GRAFICA E STYLING: LARA SANTIN
IMAGES: NEROKUBO

L'effettiva disponibilità di quanto a catalogo dev'essere effettivamente verificata al momento dell'ordine. A causa di naturali limiti tecnici di riproduzione e stampa, il colore dei modelli a catalogo è puramente indicativo e non può costituire motivo di rivalsa.

The company actively pursues an ambitious continuous improvement policy and it reserves the right to make at any time and without prior notice the changes in the product as it deems useful and necessary. The actual availability of the items shown in the catalogue must be verified at the time of the order. Due to technical limitations in natural reproduction and printing, the colour of the models in the catalogue are purely indicative and cannot be a reason for recourse.

Aran World S.r.l.U., persiguiendo una política destinada a una constante mejora, se reserva el derecho de aportar, en cualquier momento y sin preaviso, las modificaciones a los productos que considerará útiles y necesarias. La efectiva disponibilidad de lo indicado en el presente catálogo debe efectivamente comprobarse al momento de realizar el pedido. Debido a naturales límites técnicos de reproducción e impresión, el color de los modelos del catálogo es puramente indicativo y no puede constituir un motivo de indemnización.

Aran World S.r.l.U. pour poursuivre une politique vers la constant amélioration, se réserve le droit d'apporter, n'importe quand et sans préavis, les modifications retenues utiles et nécessaires. L'effective disponibilité des articles du catalogue sera objet de vérification lors de la commande. A' cause des limites techniques de reproduction et impression, les coloris de la gamme et du catalogues sont indicatives et ne peuvent pas faire objet de réclamation.

Die tatsächliche Verfügbarkeit der Produkte im Katalog muss zum Zeitpunkt der Bestellung überprüft werden. Aus technischen Gründen in Reproduktion und Druck, ist die Farbe der Mode le im Katalog nur indikativ und kann nicht als Grund für einen Anspruch darstellen.

Aran World S.r.l.U., следуя политике постоянного обновления оставляет за собой право привносить в любой момент и без предупреждения любые изменения, какие посчитает нужным и полезным.Наличие решений, приведенных в каталоге, должна быть верифицирована в момент заказа. По причине технологических ограничений в передаче цвета на бумаге, цвет отделки, приведенной в каталоге, является ориентировочным и не может быть предметом претензий. Aran World S.r.l.U. отвечая экологическому призыву, использует шрифт Calibri для уменьшения расходов тонера и бумаги, что способствует сохранению нашей планеты.

Scarica l' App **Aran Cucine**

Graphic / Image: **Nerokubo**

Designer: MAKIO HASUIKE & CO DESIGN

Aran World S.r.l. Unipersonale

Zona Industriale frazione Casoli

64032 Atri (TE) Italy

T. +39 085 87941

F. +39 085 8794315

www.arancucine.it

info@aran.it

qualityaustria SYSTEM CERTIFIED

ISO 9001:2008 No.07724/0

ISO 14001:2004 No.00932/0

BS OHSAS 18001:2007 No.00566/0

IQNet

75MP2590